



E. H. de l'Isle



O. V. Habibe



R. L. Chiburis

Ernand de l'Isle di Technical; Olivier Habibe Di Process Promovi pa Senior Engineer Sept. 1

Efectivo September 1, 1976, Ernand H. de l'Isle di Technical-Crude & Products Coordination Division y Olivier D. "Vi" Habibe di Process-Oil Movements, Planning & Control a ser promoví pa Senior Engineer.

Ernand ta cu Lago for di Januari 1974, tempo cu el a join Process Engineering Division como Contact Engineer pa Fuels Area. Despues el a ser asigná den Light Ends Area te cu November 1975 tempo cu el a transferi pa C&PC Division, Short Range Economics Section. Durante e periodo di Juli 1974 pa October 1975, Ernand tabata secretario di Safe Operations Committee. Recientemente el a completa un asignacion durante vacantie di otro persona den Process-Light Ends Area.

Ernand a studia diez anja na Hulanda caminda el a haya su diploma di HBS-B na 1966 y su grado di ba-

chiller y maestro den ingeniería química na Universidad di Delft.

Durante cu el ta na Lago el a sigui hopi curso, incluyendo Process Design na Baytown, Process Economics y Linear Programming.

Como parti di Lago su campanja (Continúa na pag. 4)

Gregorio Willems Ends 43-Year Lago Career; Attains Longest Service in Company History

On September 1, 1976, Gregorio N. (Dodo) Willems of Process-Fuels Division ended an impressive career of over 43 years as an active Lago employee. Dodo, who was honored at a retirement dinner at the Esso Club on September 2, was presented with his service emblem and certificate by Vice President J. R. Gibbs in the presence of Process Department

Richard Chiburis Promoted To Section Head Facilities Account./Financial Analysis

Effective September 1, 1976, Richard "Rich" L. Chiburis of Controller's - Payables / Receivables / Marketing & Cost Division was promoted to Section Head of Facilities Accounting and Financial Analysis in the Financial Accounting Division. In his new position Rich is responsible for material and fixed asset accounting, budget coordination and financial analysis.

Rich joined Lago in June last year as a Financial Analyst.

Before coming to Aruba he had been employed with the Sandia Laboratories in Albuquerque, New Mexico, where he was assigned to satellite systems research and feasibility studies.

Other of Rich's business experience (Continued on page 3)

representatives, his wife Yustina and a son, Dominic.

Dodo, who just turned 60 this month, looks back on his long Company service with deep satisfaction, but also with some nostalgia. He recalls how he joined the Labor Department way back in 1933 as a 16-year-old, and how he subsequently worked as a Driver Helper and operated tractors, trucks, and one of the Company's seven locomotives. Later he was to work in the Pipe Craft, Welding Craft and Leadburning Craft.

In 1942, during the war, Dodo began working in the Acid & Edeleanu Plant area, his favorite spot, he says, because: "I witnessed its construction and remained all these years with it until 1971 when the Edeleanu Plant became obsolete and the Acid Plant became part of the SAR unit." He spent most of his service years in this area where he advanced from Controlman to Assistant Operator in 1946, and from Operator in 1962 to Shift Foreman in 1965.

In reminiscing over his long career, (Continued on page 3)

Vice President John R. Gibbs presents Lago's longest - service employee Gregorio Willems with his 43-year service award at his retirement dinner.



Vice Presidente John R. Gibbs la presenta Lago su empleado cu mas tanto servicio Gregorio Willems cu su emblema di 43 anja di servicio na su comemento di retiro.



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Bonaire, Arica

Senior Editor : A. Werleman

Photographs by : Joe's Photographic Service

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Ernand de l'Isle of Technical; Olivier Habibe Of Process Promoted to Senior Engineer Sept. 1

Effective September 1, 1976, Ernand H. de l'Isle of Technical-Crude & Products Coordination Division and Olivier D. "Vi" Habibe of Process-Oil Movements, Planning & Control were promoted to Senior Engineer.

Ernand has been with Lago since January 1974, when he joined the Process Engineering Division as a Contact Engineer for the Fuels Area. He was later assigned to the Light Ends Area until November 1975 when he transferred to the C&PC Division, Short Range Economics Section. During the period July 1974 to October 1975, Ernand was Secretary of the Safe Operations Committee. He recently completed an assignment as a vacation relief in the Process-Light Ends Area.

Ernand studied ten years in Holland where he obtained his HBS-B diploma in 1966 and his bachelor's and master's degree in chemical engineering at the Delft University.

While at Lago, Ernand has follow-

ed many courses, including Process Design in Baytown, Process Economics and Linear Programming. As part of Lago's Energy Conservation campaign last year, he also gave lectures to graduate classes of several schools. During the past year, Ernand taught chemistry, physics and mechanics in the evening at the John F. Kennedy School.

Ernand and his wife Trynke have two children: Mike (8) and Marny (6). The family is planning a trip to Disney World on Ernand's next vacation.

Vi also joined Lago in 1974 and his first assignment was in Process Engineering as Contact Engineer for the Pipestill units. Late 1975 he was assigned as Contact Engineer for the HDS units and early 1976 he moved to the Economics & Planning Division.

Vi has been with the Oil Movements, Planning & Control Section since February this year.

Vi studied in Holland at the St.

Cuarenta y Siete Empleado Ta Recorda 30 Anja Den Servicio di Lago Sept. 2

Un record cantidad di cuarenta y siete empleado di Compania a celebra nan di 30 aniversario di servicio ariba September 2 ultimo, acumulando asina un total di 1410 anja di servicio. E grupo aki, cu ta esun di mas grandi cu a yega di ser honra ariba un solo dia, ta pertenece na e Klas di 1946 di School di Ofishi di Lago.

E 47 empleadonan aki ta inclui 15 miembro di gerencia y 32 empleado cubri pa contract. Segun departamento nan ta parti den : 19 for di Mechanical, 17 for di Process, 10 for di Technical y uno for di Controller's.

E empleadonan cubri pa contract tabata huespedes di Vice President J. R. Gibbs, nan gerente di departamento y superintendente di division den Sala di Conferencia di Oficina Principal ariba September 2. E mesun dia ey; e miembronan di gerencia a ser recibí pa Vice Presidente J. R. Gibbs, nan gerente di departamento y superintendente di division. Ambos grupo a recibí nan emblema y certificado di servicio na es ocasion aki.

Maarten's Lyceum from 1958 to 1963 and at the School for Analysts in Amsterdam where he obtained his Chemical Analyst diploma in 1965.

After returning to Aruba and working three years at the Aruba Chemical Industries (ACI) as a Laboratory (Continued on page 7)



The above MPT employees, all Lago Vocational School graduates, completed their 30th service anniversary with Lago on September 2. Following a short ceremony in the Executive Conference Room where they were presented their service awards by Vice President J. R. Gibbs, they posed for this picture in the G.O.B. Lobby: They are, front row (l to r): Martines Leo, Ramon Hodge, Marciano Robert, Pedro J. Irausquin and Juan N. Thijsen. Back row, (l to r): Emitterio Werleman, Placido Vrolijk, Emiliano Trimon, Felz M. Fingal, Hieronimo Amaya, Carmelo Lacle, Luis S. F. Anjie, Mario Dania, Guillermo Arendsz and Luis R. Giel.



Part of the group of covered employees who celebrated their 30-year service anniversary, is shown here : 1. V. R. Ridderstap, 2. Kenneth Johnstone, 3. Hyacintho B. Christiaans, 4. Andres A. Bermudez, 5. Luis D. Giel, 6. Luis B. Geerman, 7. Jose H. Koolman, 8. Damasco Vrolijk, 9. Leandro S. Tromp, 10. Yrad A. Ilidge, 11. Adelberto Petrocchi, 12. Alberto Penja, 13. Joseph Peters, 14. Isildo Kelly, 15. Braulio E. Wester, 16. Pablo Flemming, 17. Prisiliano R. Kock, 18. Jozef Tromp, 19. Laurent A. Connor, 20. Juan D. Semeleer, 21. Alejandro I. Boezem and 22. Marco-lino Christiaans.



Gregorio Willems (2nd right) was honored at a retirement dinner at the Esso Club on September 1. His guests were department representatives, family members, while his host was Lago Vice President John R. Gibbs, seated at right. The other guests are: Luis R. Giel, Mrs. Yustina Willems, Frankie Kock, Fuels Division Superintendent Jorge Aviles, Dominico Willems, Process Manager Oystein Dahle.

Gregorio Willems Ends Long Career

(Continued from page 1)

Dodo says: "In the beginning work was to me what it is to most people: a source of income, an obligation, a responsibility towards my family and the Company. Over the years, however, as I grew with the Company, I became part of it, and the Company a part of me, and I came to view work as a recreation, an opportunity to be of service and to have contact with all kinds of people: from my superiors to co-workers, engineers and technicians to young plant trainees. I enjoyed working with them all."

"Each decade since I came here has had its importance. Between 1933 and 1943, I gained work experience and saw war in action when the refinery was shelled. From 1943 to 1953, the continuation of war, the black-out periods, but also Lago's boom era when it operated at peak capacity to "Make Hitler Boil In Lago Oil" as was the slogan then. The following ten years brought new units and processes, the modernization of the refinery through automation. From 1963 to date, I have seen the construction and operation of the hydrodesulfurization complex, huge tanks, two impressive reef berths, and the arrival of enormous tankers, such as the VLCC's and now recently the ULCC's."

Dodo speaks with pride when he considers himself a part of Lago, such as his father Aldelbertus (with 27 years of service), and brothers Angelico (31), Luis (24) and Crismo (36) have been. Crismo is still employed in the Process-Fuels, Primary Units/

ROC/LE. So far, the Willems family has accumulated more than 160 years of service with the Company. The tradition to work at Lago seems to end with Dodo in his own household, however. None of his six children have followed his footsteps to the refinery. Most of them have made a career completely unrelated to the petroleum industry.

An optimist, Dodo looks upon his retirement as another phase of life. "Nothing last forever", he says. Very young at heart and full of zest and vitality, he plans to keep active — at home or elsewhere — wherever he can be useful. He also plans to travel, tend to his garden and go fishing or just enjoy life.

"Wherever I am and whatever I may be doing, I will never be too far away from what I consider home and a big part of my life: Lago."

Chiburis Promoted

(Continued from page 1)

includes development of a managerial planning and control system for the Scott Paper Company in Philadelphia.

Rich has a B.S. degree in electrical engineering from the University of Nebraska and a master's degree from the Stanford University in California, obtained in 1970. In 1975, Rich received his master's degree in Business Administration from the Wharton Graduate School of the University of Philadelphia.

A member of the Toastmaster Club of Aruba, Rich enjoys tennis, swimming and cycling in his leisure hours.

Gregorio Willems Ta Termina Carera di 43 Anja; Cu Mas Servicio den Historia di Lago

Ariba September 1, 1976, Gregorio N. (Dodo) Willems di Process-Fuels Division a termina un carera impresionante di mas cu 43 anja como un empleado activo di Lago. Dodo, kende a ser honrá na un comemento di retiro na Esso Club ariba September 2, a recibi su emblema y certificado di servicio di Vice Presidente J. R. Gibbs den presencia di representantes di Departamento di Process, su casá Yustina y un yiu homber, Dominico.

Dodo, kende a caba di cumpli 60 anja e luna aki, ta mira bek cu satisfaccion ariba su servicio largo cu Compania, pero tambe cu un poco nostalgia. El ta recorda com el a cuminza traha den Labor Department na 1933 como mucha homber di 16 anja, y com despues el a traha como ayudante di chofer y a opera tractor, trucknan, y uno di Compania su siete locomotiefnan. Mas despues el a traha den Pipe Craft, Welding Craft y Leadburning Craft.

Na 1942, durante di guerra, Dodo a cuminza traha den distrito di Acid & Edeleanu Plant, su lugar favorito, el ta bisa, pasobra: "Mi a presencia su construccion y a keda tur e anjanan aki cu n'é te na 1971 tempo cu Edeleanu Plant a bira anticuado y cu e Acid Plant a bira parti di SAR." El a traha mayoria di su anjanan di servicio den e distrito aki caminda el a avanza di Controlman pa Assistant Operator na 1946, y di Operator na 1962 pa Shift Foreman na 1965.

Recordando su carera largo, Dodo ta bisa: "Na principio trabao tabata pa mi loque e ta pa mayoria di hende: un medio di bida, un obligacion, un responsabilidad na mi familia y Compania. Segun anjanan a bai pasando, sinembargo, y ami a crece cu Compania, mi a bira parti di dje, y Compania un parti di mi, y mi a cuminza mira trabao como recreacion, un oportunidad di presta servicio y di tin contacto cu tur clase di persona: for di superiornan pa companjeronan di trabao, ingenieronan y técnico nan te na estudiantenan den planta. Mi a goza di traha cu nan tur."

"Cada decada for di tempo cu mi a bini aki tabatin su importancia. Entre 1933 y 1943 mi a haya experiencia di trabao y mi a mira guerra den accion tempo cu nan a shell refineria. For di 1943 pa 1953, e continuacion di guerra, periodonan di blackout, pero tambe Lago su epoca di prosperidad, tempo cu e tabata opera na ca-

(Continúa na pag. 6)

Twenty - Eight Months of Study Earn Laurent Connor Welders' Certificate from ICS

Laurent A. Connor of Technical - Mechanical Engineering, Equipment Inspection Section is the proud holder of a Combination Welders certificate from ICS. Laurent was recently presented with his certificate by E.I.S. Head Raymond L. Peterson in the presence of Division Superintendent Martin Lesh and co-workers, who congratulated him on this fine achievement.

The Combination Welders certificate represents many hours of study and dedication during approximately twenty-eight months, and most of all, Laurent's desire to progress in his work. An Engineering Assistant A assigned as unit inspector in the Fuels Division, Laurent's work also involves inspection of welding jobs and qualifying Lago and contractor's personnel for specific welding jobs.

The 25-unit course, which is directly applicable to this part of his job, has served to enhance his knowledge and practical work experience in his daily activities, giving him a better understanding of all aspects of his job and enabling him to carry out his daily duties more efficiently.

A 1950 apprentice graduate, Laurent worked in all the welding categories in the Mechanical Department, and was an acting Mechanical Supervisor before his transfer to E.I.S. last year.

He is currently following a Metallurgy of Welding & Joining correspondence course from the Metals Engineering Institute, and has completed an English Writing Course and an Elementary Math course, both from the Bennett College in England.



Laurent A. Connor (left) is congratulated here by Equipment Head Raymond L. Peterson, who hands him his Combination Welders Certificate from ICS.

★

Laurent A. Connor (robez) ta e felicita aki door di Hefe di Equipment Inspection Section Raymond L. Peterson, kende e entreguele e Combination Welders diploma di ICS.

Estudio na Cas Durante Binti-Ocho Luna Ta Trece Diploma di Combinacion di Weld pa L. Connor

Laurent A. Connor di Technical - Mechanical Engineering, Equipment Inspection Section ta e donjo orguyoso di un diploma di Combinacion di Weld di ICS. Laurent recientemente a ser presentá cu su certificado door di Hefe di E.I.S. Raymond L. Peterson den presencia di Division Superintendent Martin Lesh y su companjeronan di trabao, kendenan a felicitele pa locual el a logra.

E certificado di Combinacion di Weld ta representa hopi hora di estudio y dedicacion durante aproximadamente binti-ocho luna, y mas tanto, e ta representa Laurent su deseo di progresa den su trabao. Un Engineering Assistant A asigná como inspector di unidadnan den Fuels Division, Laurent su trabao tambe ta involve inspeccion di trabaonan di welding y e cualificacion di personal di Lago y di contratista pa trabaonan

especifico di welding.

E curso di 25 unidad, cual ta directamente aplicable na parti di su trabao, a sirbi pa mehora su conocimiento y experiencia practico di trabao den su actividadnan diario, durando'e mehor comprendemento di tur aspecto di su trabao y haciendo posible pa e cumpli su trabao mas eficientemente.

Un graduado di aprendiz na 1950, Laurent a traha den tur categoria di welding den Mechanical Department, y el tabata un Mechanical Supervisor interino promer cu su traslado pa E. I.S. anja pasá.

Actualmente el ta siguiendo un curso di correspondencia "Metallurgy of Welding & Joining" di Metals Engineering Institute, y el a completa un curso di Skirbimento Ingles y un curso di Matemática Elemental, ambos for di Bennett College di Inglaterra.

De l'Isle, Habibe A Ser Promoví

(Continúa di pag. 1)

di Conservacion di Energía anja pasá, tambe el a tene varios discurso pa klasnan di MAVO-4 na varios school.

Ernard y su casá Trynke tin dos yiu: Mike (8) y Marny (6). E familia ta plan un trip pa Disney World ariba Ernard su proximo vacantie.

Vi tambe a join Lago na 1974 y su promer asignacion tabata den Process Engineering Division como Contact Engineer pa Pipestill units. Mas laat na 1975 el a ser asigná como Contact Engineer pa HDS units y na promer parti di 1975 el a muda pa Economics & Planning Division. Vi ta

cu Oil Movements, Planning & Control Section for di Februari anja pasá.

Vi a studia na Hulanda na St. Maarten's Lyceum for di 1958 pa 1963 y na School pa Analista na Amsterdam caminda el a haya su diploma pa Analista Quimico na 1965.

Despues di bolbe na Aruba y a traha tres anja na Aruba Chemical Industries (ACI) como un Técnico di Laboratorio, Vi a bai Merca pa continua su estudio na 1968. Cu un beca di Lago el a haya su grado di bachiller den Ingeniería Química na Universidad di South Carolina na 1972.

El a recibi su grado di Maestro for di Louisiana State University na 1973. Vi ta un miembro di AIChE y tambe di Tau Beta Pi, un Sociedad Nacional di Honor pa Ingenieronan.

Durante cu el ta traha na Lago el a sigui curso di Process Design na Baytown, y despues el tabata instructor pa e curso aki na Lago. Tambe el a sigui cursonan den Process Economics y Linear Programming.

Den su tempo liber el ta gusta lancha y hunga tennis. Vi y su casá Antonieta y yiunan Michael (11) y Raymond (10) ta biba na Santa Cruz.



Assisted by Fire Chief Jacinto Harms, Lago's first female engineer Edna Farro "leads" a group of firefighters trainees putting out a fire during a training program conducted for ACI and Lago IBM and Oil Movements personnel.

Asisti door di Hefe di Bomberos Jacinto Harms, Lago su promer ingeniero femenina Edna Farro "encabeza" un grupo di personal di ACI, IBM y Oil Movements di Lago cu ta pagando un candela durante un programa di entrenamiento.

Petite Edna Farro Faces Flames, Heavy Smoke During Training in Fire Fighting Techniques

A tiny figure in a bulky bunker coat and oversized boots and gloves scurrying along the Fire Training Facilities recently drew the special attention of a group of fire trainees and the Fire Section personnel. The little face poking from under the safety hat and protective shield identified the small figure as that of Edna Farro, our first female engineer, who was experiencing what it is like to be a fireman (woman).

As part of an orientation program which serves to introduce newly employed engineers to the various aspects of the Company, Edna earlier visited the Industrial Security Division and had observed a training program going on for ACI and Lago IBM and Oil Movements personnel. Finding the practice interesting and wanting to experience it personally she obtained permission to participate in the eight-hour course.

Edna was introduced to the different fire fighting equipment, their various uses, and in all, the theoretical part was no problem. The difficulty arose with the selection of protective wearing apparel for her. The smallest size still proved too big for her. Barely 5 ft. tall and tipping the scales at a mere 100 lbs, Edna is small-boned and fragile-looking, but neither her size nor other inconveniences discouraged her. With baggy coveralls folded around her waist and held together with a belt, the heavy bunker coat and too-large boots, big gloves, and fireman's helmet, Edna waddled

off to confront a blaze. With the almost fatherly assistance from Fire Chief Chin Harms, and under the watchful eyes of Industrial Services Administrator Jim Brooke, she put out a small gasoline strip fire with a 20-lb dry chemical fire extinguisher. Along with a group of male trainees she also battled against a fire, straining and struggling with the heavy water-filled hoses in upwind and downwind directions. She participated in the entire training program, including entering alone in the smoke house wearing the heavy Scott Air-Pak.

Later, with wet strands of hair sticking to her perspiring face, exhausted

(Continued on page 7)

Edna Farro Ta Enfrenta Vlam Grandi y Huma Pisa Durante Curso pa Sinja Paga Candela

Un figura chikito den un bachi diki y pisá, cu laarsnan y handschoen demasiado grandi moviendo rapidamente den e facilidadnan di Sinja Paga Candela recientemente a atrae atencion special di un grupo di personalnan den entrenamiento y e personal di Fire Section.

E cara chikito cual tabata sali for di bao di e sombre di seguridad y capa protectivo a identifica e figura chikito como Edna Farro, nos promer ingeniero femenino, kende tabata experiencia kico ta ser un bombero(a).

Como parti di un programa di orientacion cual ta sirbi pa introduci ingenieronan nobo na varios aspecto di Compania, Edna anteriormente a bishita Industrial Security Division y a observa un programa di entrenamiento tumando lugar pa personal di ACI y Lago IBM y Oil Movements. Hayando e práctica interesante y deseando di tuma parti den dje personalmente el a obtene permiso pa participa den e curso di ocho hora.

Edna a ser introduci na e diferente equiponan di paga candela, nan varios uso, y en general, e parti teórico no tabata ningun problema. E dificultad a surgi cu e seleccion di e panjanan protectivo p'ele. E tamanjo mas chikito ainda a resulta mucho grandi p'ele. Apenas cinco pia halto y cu un peso di solamente 100 liber, Edna tin weso chikito y ta muestra fragil, pero ni su tamanjo ni otro inconveniencianan a discursash'éle. Cu coverall grandi doblá rond di su cintura y tení cu un faha, e bachi pisá y laarsnan mucho grandi, handschoen grandi, sombre di seguridad y un proteccion pa su cara, Edna a camna un

(Continúa na pag. 8)



←
Edna here puts out a small gasoline strip fire with a 20-lb dry chemical fire extinguisher, while Jacinto Harms supervises the operation.

★

Aki Edna ta paga un candela chikito di gasoline cu un aparato di paga candela químico seco di 20 liber, mientras cu Jacinto Harms ta supervisa loque e ta haci.



At far left, a 30-year service award is presented to Alberto Kock of Process - Oil Movements, Black Oils on his anniversary July 20. In left picture, Anselmo Tromp of Mechanical-Equipment Operators, receives his 30-year award on July 26.



George B. Alders (2nd left) of Technical-Laboratories, Inspection Section, following presentation of his 30-year service emblem and certificate on July 19.

Manuel Carrera (l) of Mechanical - Materials is the recipient of a 25-year service watch on his anniversary August 1.

Saly E. Haime (2nd left) of Controller's-Community Services after receiving his 30-year service emblem and certificate on August 19.



In picture at far left, Dean V. Thompson displays his 25-year service watch presented to him on his service anniversary August 23. At left, Miguel Carrasquero of Mechanical - Metal Trades (2nd right) is congratulated as he is handed his 25-year service watch on the occasion of his anniversary August 29.

Gregorio Willems Ta Termina Carera Largo

(Continúa di pag. 3)

pacidad máximo pa haci "Hitler Herbe den Azeta di Lago" manera tabata e lema na tempo ey.

E siguiente diez anjanan a trece unidatnan y procesonan nobo, e modernizacion di refinaria door di automatizacion. For di 1963 te awor, mi a mira e construccion y operacion di e compleho di Hidrosulfurizacion, tankinan grandi, dos reef berth impresionante, y e yegada di tankeronan enorme, manera e VLCCnan y mas recientemente, e ULCCnan."

Dodo ta papia cu orguyo ora cu el

considera su mes parti di Lago, manera su tata Adelbertus (cu 27 anja di servicio) y rumannan Angelico (31), Luis (24) y Crismo (36) tambe tabata. Crismo ainda ta emplea den Process-Fuels, Primary Units/ROC/LE. Te awor, familia Willems a acumula mas cu 160 anja di servicio cu Compania. E tradicion di su propio familia pa traha na Lago ta parece di a termina cu Dodo, sinembargo.

Lastimamente, ningun di su seis yiunan na sigui su pasonan den refinaria. Mayoría di nan a eligi un carera completamente no-relaciona cu

industria petrolera.

Un homber optimista, Dodo ta mira su retiro como un otro fase den bida. "Nada ta dura pa semper" el ta bisa. Hoben di curazon y yen di energia y vitalidad, el tin plan pa sigi activo — tanto na cas como na otro lugar — caminda cu el por ta util. Tambe el tin plan pa biaha, cuida su hoffi y bai pisca y djis goza di bida.

"Unda cu mi ta y kiko cu lo mi ta haciendo, nunca lo mi ta mucho leuw for di loque mi ta considera cas y un parti grandi di mi bida: Lago."

Careful Studies, Adequate Measures Underway To Cut Down Flaring Losses in the Refinery

A refinery-wide study to reduce flaring of gas at Lago has been underway for the past several months as part of the energy conservation, oil loss reduction and environmental control programs.

Flaring is the release of gas into the flares and represents a significant loss of valuable petroleum products. Yet, refinery flares are of utmost importance because they are essentially a safety feature. There are four such flare structures at Lago: one concrete and three Eiffel tower-like structures which are conspicuous by their height and small pilot light at the top of each flare.

All process units are connected to one of these flare networks. Whenever there are mechanical failures or operational upsets at a given unit, for example, during a compressor or unit shutdown, excess gas, which would normally have been used in the processing operation, has to be flared. This flaring prevents high pressure build-up of gas which could cause a fire or equipment damage. The excess gas, therefore, is voluntarily released either manually by a process operator through a control system, or automatically through a safety valve into the network. When the gas reaches the tip of the flare it is ignited by a small fuel gas pilot light, causing combustion. This is the bright flame seen occasionally atop the flare stacks. Because gas is normally invisible, the only indication — outside of the controlhouse — that gas is being released is through the flame.

De l'Isle, Habibe

(Continued from page 2)

Technician, Vi left for the U.S.A. to continue his studies in 1968. With a Lago Scholarship grant he obtained his B.S. degree in Chemical Engineering at the University of South Carolina in 1972. He received his master's degree from the Louisiana State University in 1973. Vi is a member of AIChE and also the Tau Beta Pi, a National Engineering Honor Society in the U.S.A.

During his Lago employment he followed a Process Design Course in Baytown, and later served as instructor for the course at Lago. He has also followed courses in Process Economics and Linear Programming.

In his spare time he enjoys swimming and playing tennis. Vi and his wife Antonieta and sons Michael (11) and Raymond (10) live in Santa Cruz.

To prevent a pollution problem caused by excess smoke and luminous flames, an operator at the controlhouse injects steam into the flare to control smoke emissions and reduce flame size. All Lago's flares have been provided with a smokeless tip, and steam is injected to guarantee a clean environment. Too much steam, however, could cause disturbing popping or warbling sounds which waste steam and result in excessive noise.

Flaring losses have been considerably reduced as a result of the increased emphasis on the oil loss and energy conservation programs and the resultant checking of operations and equipment in the refinery.

Further reduction in a joint effort by the Process and Technical Departments could be accomplished by the employment of the following key guidelines:

— Refrain from sending gas to the flare network except in emergency or abnormal situations.

— When flaring does occur, its source should be quickly identified and efforts should be made to eliminate it. This would help in detecting



One of Lago's four flares.
Uno di Lago su cuatro flare.

leaking safety valves and block valves in addition to those situations where voluntary release is necessary.

— When flaring has stopped, the steam to the flare tops should be reduced so that new flaring incidents can be quickly recognized. This would also reduce steam consumption at the flares.

The above responsibility would fall

(Continued on page 8)



Antonio G. Geerman, Light Ends Panel Operator at the Refinery Operation Controlhouse here injects steam into the flare system to reduce smoke emission.



Antonio G. Geerman, Panel Operator di Light Ends na Refinery Operation Controlhouse aki ta injecta steam den e sistema di flare pa reduci emission di huma.

Petite Edna Farro Faces Flames, Heavy Smoke

(Continued from page 5)

from the practice and the heavy clothing, and with hands aching from the clumsy gloves, Edna smiled happily from the unique experience.

"Would you consider becoming a volunteer firefighter?" she was asked, to which she replied, "I would REALLY have to think a lot about that, but the training was fun and quite an experience. I can now certainly appreciate the worthwhile job

of a fireman".

A recent chemical engineering graduate, Edna feels she is learning a lot about the petroleum industry every day. As part of her assignment in the Energy Conservation Group she already entered and inspected furnaces, and while on an orientation visit to the Oil Movements Division, she had the opportunity to go on board a VLCC.

Richard Chiburis Promovi Pa Hefe di Seccion den Controller's Department

Efectivo September 1, 1976, Richard "Rich" L. Chiburis di Controller's - Payables / Receivables / Marketing & Cost Division a ser promoví pa Hefe di Seccion di Facilities Accounting and Financial Analysis den Financial Accounting Division. Den su position nobo, Rich ta responsable pa accounting di material y capital fijo, coordinacion di presupuesto y análisis di financia.

Rich a bin traha na Lago na Juni anja pasá como un Financial Analyst. Promer cu el a bini Aruba el tabata empleá na Sandia Laboratories na Albuquerque, New Mexico, caminda el a ser asigná na investigacion y posibilidad di sistemanan satelite.

Otro di Rich su experiencianan ta inclui e desaroyo di planeamento y sistema di control di gerencia pa Scott Paper Company na Philadelphia.

Rich tin un grado di bachiller den ingeniería eléctrica for di Universidad di Nebraska y un grado di maestro for di Stanford University na California. Na 1975, Rich a recibi su grado di maestro den Administracion Commercial for di Wharton Graduate School, Universidad di Philadelphia.

Un miembro di Aruba Toastmasters, Rich ta gusta hunga tennis, landa y corre bicicleta den su ora liber.

Flaring Losses

(Continued from page 7)

mainly in the hands of process operators who would have to make the necessary adjustments on their units to control excessive flaring. Plans for the future include training process personnel on various techniques to avoid flaring.

Additionally, the Technical Department, with the assistance of Exxon Engineering, is working on a series of projects to reduce flaring losses. These include: re-piping of gas now being released to the flare into the refinery fuel gas system for consumption in refinery furnaces; debottlenecking the Process unit control systems which frequently release to the flare, improving controls on steam to the flare tips, better visual monitoring of flare tips by either installation of mirrors and/or closed circuit television, etc., and the installation of compression facilities to recover gas now sent to the flare network and recycle this gas back to a useful purpose.

Calvin Assang of Process Technical Services has been coordinating the Technical Department flare reduction project activities.

Erik R. Bruyn Joins Technical Department As an Engineer in Mechanical Engineering

On September 9, 1976, Erik R. Bruyn joined Lago as an Engineer in Technical-Mechanical Engineering Division.

Erik studied with a Lago Scholarship Foundation grant at the University of Tulsa, Oklahoma, where he obtained his B.S. degree in Electrical Engineering. In May 1974, Erik was chosen to participate in an undergraduate program at Oklahoma State University in an energy related research program. Because of credits received in this program, by attending summer sessions and through advanced credits received, Erik completed his studies in three years in the fall of 1975.

He continued his study with an LSF grant at Purdue University and after one year he earned his Master's degree in Electrical Engineering in August this year.

A student of Mon Plaisir School,

Erik received his HBS-B diploma at Colegio Arubano in 1972.

Erik has been assigned to the Instrument and Electrical Engineering



Erik R. Bruyn

Section where he will be handling both project and contract work.

Edna Ta Sinja Combati Candela

(Continuá di pag. 5)

poco difícil pa bai enfrenta e candela. Cu e asistencia casi paternal di Hefe di Bomberos Chin Harms, y bao di e vigilancia di Industrial Services Administrator Jim Brooke, el a paga un candela chikito di gasolin cu un aparato pa paga candela químico di 20 liber. Hunto cu un grupo di hombernan cu a ser entrená Edna tambe a combati un candela, forzando y luchando cu e hoosnan pisá y yen di awa den direccionnan di biento y contra biento. El a participa den henter e programa incluyendo drenta su so den e "smoke house" bistiendo e Scott Air-Pak pisá.

Despues, cu drachinan di cabeí muhá pegá na su cara sodá, cansá di e práctica y di e panjanan pisá, cu

mannan dolor di e handschoennan incómodo, Edna a hari felizmente di e experiencia único aki.

"Lo Bo considera bira un bombero voluntario?" nan a puntr'ele, na cual el a contesta, "Lo mi mester pensa REALMENTE hopi ariba esey, pero e entrenamiento tabata divertido y un bon experiencia. Awor mi por aprecia e trabao valioso di un bombero.

Un reciente graduado di ingeniería química, Edna ta sinti cu el ta sinjando hopi diariamente tocante di industria petrolera. Como parti di su asignacion den Energy Conservation Group ya caba el a drenta y inspecta fornunan, y durante di un bishita di orientacion den Oil Movements Division, el tabatin e oportunidad di bai abordo di un VLCC.



The new Miss Aruba is Eldrid Oduer elected at the Americana Hotel on September 18. She will represent our island in the Miss Universe Pageant next year. At left is second runner-up Mayra Leon, Miss Amity and Miss Tourism. At right is outgoing Miss Aruba, Pamela Brown, while at far right is first runner-up Maureen Wever, Miss Bikini.

